

ÎNCHEIERE

01 iunie 2022

mun. Chișinău

Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ lărgit
al Curții Supreme de Justiție,

în următoarea componență:

Președinte ședinței, judecătorul – Svetlana Filincova,
judecătorii – Galina Stratulat, Nicolae Craiu, Victor Burduh, Dumitru Mardari,

examinând cererea privind judecarea recursurile declarate de Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana și de către Arabadji Constantin, în ședință publică, cu prezența părților,

în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Health Management Munich, în persoana Marinei Toulaskaia împotriva lui Jenesco Anatolie, intervenienții accesorii Arabadji Constantin și Jenesco Hanna cu privire la încasarea datoriei,

c o n s t a t ă :

La 11 iunie 2014, compania ”Health Management Munich”, or. Munchen, Germania a depus cerere de chemare în judecată împotriva lui Jenesco Anatolie cu privire la încasarea sumei.

Prin hotărârea Judecătoriei Șoldănești din 13 noiembrie 2014, acțiunea a fost admisă parțial.

S-a încasat de la Jenesco Anatolie în beneficiul companiei ”Health Management Munich”, or. Munchen, Germania cu titlu de datorie suma de 34 436,58 euro, convertiți în lei la momentul executării hotărârii; 3442 euro cu titlu de cheltuieli pentru asistența juridică, convertiți în lei la momentul executării hotărârii; 18 433 lei taxa de stat achitată la depunerea cererii de chemare în judecată; 700 lei cu titlu de cheltuieli pentru traducerea documentelor; 300 lei cu titlu de cheltuieli pentru efectuarea interpelărilor la ÎS ”CRIS ”Registru””; 750 lei cu titlu de cheltuieli de transport; 218 lei cu titlu de cheltuieli pentru citarea publică; 2469 lei cu titlu de cheltuieli poștale, în total 37 878,58 euro și 22 870 lei. În rest, acțiunea a fost respinsă.

Prin decizia Curții de Apel Bălți din 22 septembrie 2015, a fost admis apelul declarat de către Jenesco Anatolie, casată hotărârea Judecătoriei Șoldănești din 13 noiembrie 2014, cu restituirea cauzei spre rejudecare în prima instanță, în alt complet de judecată.

Prin încheierea Curții de Apel Bălți din 27 octombrie 2015, prezenta cauză civilă a fost strămutată la Judecătoria Florești pentru examinarea cererii de chemare în judecată.

Prin hotărârea Judecătoriei Florești din 10 martie 2016, acțiunea a fost admisă parțial.

S-a încasat de la Jenesco Anatolie în beneficiul companiei ”Health Management Munich”, or. Munchen, Germania cu titlu de datorie suma de 12 770, 54 euro, convertiți în lei la momentul executării hotărârii, 7210,24 lei taxa de stat proporțional părții admise

din acțiune, 3000 lei cu titlu de cheltuieli pentru asistența juridică, 2010 lei cu titlu de cheltuieli de transport, pentru corespondență și traducerea documentelor. În rest, acțiunea a fost respinsă.

Prin decizia Curții de Apel Bălți din 02 decembrie 2016, a fost respins apelul declarat de către compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, admis apelul declarat de către Jenesco Anatolie, casată hotărârea Judecătoriei Florești din 10 martie 2016 în partea admiterii acțiunii și emisă în această parte o nouă hotărâre de respingere a acțiunii, în rest, hotărârea primei instanțe a fost menținută.

La 20 februarie 2017, compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, prin intermediul reprezentantului său avocatul Arabadji Mariana a declarat recurs împotriva deciziei instanței de apel, solicitând admiterea recursului, casarea deciziei Curții de Apel Bălți din 02 decembrie 2016, cu emiterea unei noi hotărâri de admitere integrală a acțiunii.

Prin decizia Curții Supreme de Justiție din 09 iunie 2017 s-a admis recursul declarat de către compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania.

S-a casat decizia Curții de Apel Bălți din 02 decembrie 2016, cu remiterea cauzei civile spre rejudecare la Curtea de Apel Bălți, în alt complet de judecatori.

Prin decizia Curții de Apel Bălți din 21 decembrie 2017, a fost admis apelul declarat de către reprezentantul companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, avocatul Arabadji Mariana și Jenesco Anatolie, casată hotărârea Judecătoriei Florești din 10 martie 2016, cu restituirea cauzei spre rejudecare în prima instanță, în alt complet de judecată.

Prin încheierea Judecătoriei Florești din 14 mai 2019, cauza civilă s-a strămutat, pentru examinare la Judecătoria Chișinău, sediul Centru.

Prin încheierea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 10 iunie 2019, cauza s-a pus pe rol.

Prin încheierea protocolară a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 10 iulie 2019, s-a atras în proces în calitate de intervenient accesoriu Jenesco Hana.

Prin încheierea protocolară a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 23 iulie 2019, s-a atras în proces în calitate de intervenient accesoriu Arabadji Constantin.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 mai 2021, acțiunea depusă de compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania a fost admisă.

S-a încasat de la Jenesco Anatolie în beneficiul companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania cu titlu de datorie suma de 34 436,58 euro, convertiți în lei la momentul executării hotărârii; 3443,60 euro cu titlu de cheltuieli pentru asistența juridică, suma de 43 445 lei cu titlu de cheltuieli de judecată.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021, a fost admis apelul declarat de către Jenesco Anatolie, reprezentat de avocatul Leșan Nicolae.

S-a casat hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Centru din 12 mai 2021, și s-a emis o hotărâre nouă sub formă de încheiere, prin care acțiunea s-a scos de pe rol, din motiv că a fost depusă de o persoană neîmputernicită.

La 07 martie 2022, compania Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana a declarat recurs solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021 și soluționarea prin decizia a problemei.

La 18 aprilie 2022, Arabadji Constantin a declarat recurs solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021 și menținerea

hotărârii Judecătorei Chișinău, sediul Centru din 12 mai 2021.

Ședința de judecată privind examinarea admisibilității recursului a fost fixată pentru 18 mai 2022.

Ședința din 18 mai 2022, privind examinarea admisibilității a fost amânată pentru dat de 25 mai 2022.

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 25 mai 2022 recursurile declarate de Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana și de către Arabadji Constantin, au fost considerate admisibile și fixată examinarea recursurilor pentru 01 iunie 2022 în componența Completul de judecată format din: președinte Svetlana Filincova, judecători Galina Stratulat, Nicolae Craiu, Victor Burduh și Dumitru Mardari.

La 01 iunie 2022, avocatul Leșan Nicolae acționând în interesele lui Jenesco Anatolie a depus cerere privind examinarea recursului cu prezența părților motivând că, pentru elucidarea problemelor de legalitate invocate în cererea de recurs depusă de către compania Health Management Munich, or. Munchen și Arabaji Constantin, precum și pentru stabilirea circumstanțelor ce țin de documentele ce legalizează împuternicirile reprezentantului, prezentate la depunerea cererii de chemare în judecată înaintată la data de 11 iunie 2014 de Health Management Munich este necesară expunerea și explicarea în instanța de recurs a tuturor argumentelor și circumstanțelor de fapt și de drept, în ședință publică.

Totodată, anterior în cadrul examinării cererii de recurs înaintată de către compania Health Management Munich, or. Munchen, Germania împotriva deciziei Curții de Apel Bălți din 02 decembrie 2016, Curtea Supremă de Justiție a dispus invitarea în proces a participanților la proces.

La caz, invitarea participanților la proces în ședință de judecată, este necesară nu numai pentru valorificarea dreptului fundamental al intimatului la un tribunal, dar și pentru a garanta respectarea principiului contradictorialității procesului.

Studiind cererea depusă Colegiului Civil, Comercial și de Contencios Administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că acesta este neîntemeiată și urmează a fi respinsă, din următoarele considerente.

În condițiile art. 444 din Codul de procedură civilă recursul se examinează fără înștiințarea participanților la proces. Completul din 5 judecători decide asupra oportunității invitării tuturor participanților sau a reprezentanților acestora pentru a se pronunța cu privire la problemele de legalitate invocate în cererea de recurs.

Din materialele dosarului s-a stabilit că, la 07 martie 2022, compania Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana a depus la Curtea Supremă de Justiție recursul declarat împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021.

La 07 aprilie 2022, Curtea Supremă de Justiție a comunicat intimatului recursul, informând despre necesitatea depunerii referinței.

Conform fișei de repartizare a dosarului, cauza civilă fost repartizată în mod aleatoriu spre examinarea în ordine de recurs judecătorului-raportor Dumitru Mardari, prin intermediu Programului Integrat de Gestionare a Dosarelor, la 07 aprilie 2022.

La 18 aprilie 2022, Arabadji Constantin a declarat recurs împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021.

La 20 aprilie 2022, Curtea Supremă de Justiție a comunicat intimatului recursul, informând despre necesitatea depunerii referinței.

Examinarea admisibilității recursurilor a fost fixată, pentru 18 mai 2022.

La 24 mai 2022, avocatul Leșan Nicolae acționând în interesele lui Jenesco Anatolie a depus referință asupra recursurilor.

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 18 mai 2022, examinarea admisibilității recursurilor a fost amânată pentru data de 25 mai 2022.

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 25 mai 2022 recursurile declarate de Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana și de către Arabadji Constantin, au fost considerate admisibile și fixate spre examinare pentru 01 iunie 2022.

În temeiul art. 442 alin. (1) din Codul de procedură civilă, judecând recursul declarat împotriva deciziei date în apel, instanța verifică, în limitele invocate în recurs și în baza referinței depuse de către intimat, legalitatea hotărârii atacate, fără a administra noi dovezi.

La caz, Colegiul consideră inoportună examinarea recursului în ședință publică cu prezența părților, întrucât argumentele expuse în cererea de recurs și referință permit instanței de recurs verificarea legalității hotărârilor atacate.

Argumentul intimatului precum că pentru elucidarea problemelor de legalitate invocate în cererile de recurs și stabilirea circumstanțelor ce țin de documentele ce legalizează împuternicirile reprezentantului, prezentate la depunerea cererii de chemare în judecată este necesară expunerea în ședință publică, Colegiul îl consideră neîntemeiat.

Or, prin referința depusă la 24 mai 2022, intimatul și-a argumentat poziția asupra recursurilor.

Examinarea cauzei în ordine de recurs potrivit Secțiunii 2-a (recursul împotriva actelor de dispoziție ale curților de apel) din Codul de procedură civilă are ca obiect doar legalitatea deciziei instanței de apel.

Astfel, în baza cererilor de recurs, referinței, și a înscrisurilor prezente la materialele cauzei, Colegiul consideră posibil verificarea legalității deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021, în lipsa părților.

Reieșind din cele expuse supra, Colegiul ajunge la concluzia de a respinge cererea de examinare a recursurilor în ședință publică, cu prezența părților, ca neîntemeiată,

Conform art. 269-270 din Codul de procedură civilă, Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ al Curții Supreme de Justiție

d i s p u n e:

Se respinge cererea depusă de avocatul Leșan Nicolae în interesele lui Jenesco Anatolie privind judecarea recursului în ședință publică, cu prezența părților.

Încheierea nu se supune nici unei căi de atac.

Președintele completului, judecătorul
judecătorii

Svetlana Filincova

Galina Stratulat

Nicolae Craiu

Victor Burduh

Dumitru Mardari

Dosarul nr.2ra-423/22
2-19101862-01-2ra-07042022

Prima instanță - Judecătoria Chișinău, sediul Centru (jud. : D. Sîrbu)
Instanța de Apel - Curtea de Apel Chișinău (jud. : M. Anton, I. Secrieru, V. Cotorobai)

DECIZIE

01 iunie 2022

mun. Chișinău

Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ lărgit
al Curții Supreme de Justiție,

în următoarea componență:

Președinte ședinței, judecătorul – Svetlana Filincova,
judecătorii – Galina Stratulat, Nicolae Craiu, Victor Burduh, Dumitru Mardari,

examinând recursurile declarate de Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana și de către Arabadji Constantin,

în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Health Management Munich, în persoana Marinei Toulaskaia împotriva lui Jenesco Anatolie, intervenienții accesorii Arabadji Constantin și Jenesco Hanna cu privire la încasarea datoriei,

împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021 prin care s-a admis apelul declarat de Jenesco Anatolie, reprezentat de avocatul Leșan Nicolae, s-a casat hotărârea Judecătoria Chișinău, sediul Centru din 12 mai 2021 și s-a emis o încheiere prin care acțiunea s-a scos de pe rol ca depusă de o persoană neîmpuțernită,

c o n s t a t ă :

La 11 iunie 2014, compania ”Health Management Munich”, or. Munchen, Germania a depus cerere de chemare în judecată împotriva lui Jenesco Anatolie cu privire la încasarea sumei.

În motivarea acțiunii a invocat că la 14 februarie 2013 a încheiat cu Jenesco Anatolie contractul nr. 140213d, potrivit căruia pârâtului i se acorda un complex de servicii privind alegerea clinicii situate pe teritoriul Germaniei, pentru tratament (investigarea medicală), reieșind din indicațiile medicale, starea sănătății clientului sau a altei persoane (pacient) indicate de client.

Toate serviciile rezultate din contractul nominalizat au fost oferite lui Jenesco Anatolie conform cerințelor lui, compania a ales clinica și a convenit costul tratamentului.

Totodată, o parte din serviciile medicale în clinica Starnberg, or. Munchen, Germania, au fost acordate fiicei minore ale pârâtului și soției acestuia Jenesco Hana, precum și în alte clinici din Germania în perioada 29 aprilie 2013 – 30 mai 2013 – 01 iunie 2013.

Reclamant a indicat că costul tratamentului repetat urgent a fiicei clientului Jenesco Anatolie și investigării medicale a soției acestuia Jenesco Hana în clinica Starnberg, or. Munchen, Germania, precum și a altor servicii acordate în perioada

nominalizată, a constituit suma totală de 34 436,58 euro, ce include: investigarea medicală și tratament – 20 205,16 euro; organizarea tratamentului și costul serviciilor – 12 770,54 euro; alte cheltuieli, suportate pentru procurarea: medicamentelor, cazarea în hotel, organizarea excursiilor, procurarea videoplayerului – 1 460,88 euro.

La 27 iunie 2013 a prezentat pârâtului factura nr.270613d privind costul serviciilor prestate conform contractului nr. 140213d din 14 februarie 2013 în sumă de 34 436,58 euro, însă până la momentul de față nu a fost achitată de către Jenesco Anatolie.

Potrivit pct. 2.2.6 a contractului, clientul este obligat să execute plata finală pentru serviciile acordate de către executor.

Jenesco Anatolie a recunoscut obligațiile sale față de ea, obligându-se să achite suma de 34 436,58 euro pentru tratamentul efectuat, investigarea medicală și altor servicii prestate, în acest sens la 20 noiembrie 2013 Jenesco Anatolie a semnat Acordul nr. 140213d-1, adițional la contractul nr. 140213d din 14 februarie 2013, conform căruia ultimul s-a obligat să achite suma de 34 436,58 euro în decursul a 120 de zile din momentul semnării acestuia, adică până la 20 martie 2014, însă nu a fost realizat nici până în prezent.

Reclamanta compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania a solicitat încasarea din contul lui Jenesco Anatolie a sumei de 34 436,58 euro cu titlu de datorie.

La 13 noiembrie 2014, compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania și-a concretizat pretențiile din acțiune în partea cheltuielilor de judecată, solicitând încasarea din contul pârâtului Jenesco Anatolie în beneficiul său sumei de 18.433 lei cu titlu de taxă de stat achitată la depunerea cererii de chemare în judecată, 3443,60 euro cu titlu de cheltuieli pentru asistența juridică, 2469 lei cu titlu de cheltuieli pentru expedierea corespondenței, 300 lei cu titlu de cheltuieli pentru publicarea anunțurilor în Monitorul Oficial, 700 lei cu titlu de cheltuieli legate de traducerea documentelor, 1050 lei cu titlu de cheltuieli legate de transport și 300 lei cu titlu de cheltuieli pentru efectuarea interpelărilor la ÎS "CRIS "Registru".

Prin hotărârea Judecătorei Șoldănești din 13 noiembrie 2014, acțiunea a fost admisă parțial.

S-a încasat de la Jenesco Anatolie în beneficiul companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania cu titlu de datorie suma de 34 436,58 euro, convertiți în lei la momentul executării hotărârii; 3442 euro cu titlu de cheltuieli pentru asistența juridică, convertiți în lei la momentul executării hotărârii; 18 433 lei taxa de stat achitată la depunerea cererii de chemare în judecată; 700 lei cu titlu de cheltuieli pentru traducerea documentelor; 300 lei cu titlu de cheltuieli pentru efectuarea interpelărilor la ÎS "CRIS "Registru"; 750 lei cu titlu de cheltuieli de transport; 218 lei cu titlu de cheltuieli pentru citarea publică; 2469 lei cu titlu de cheltuieli poștale, în total 37 878,58 euro și 22 870 lei. În rest, acțiunea a fost respinsă.

Prin decizia Curții de Apel Bălți din 22 septembrie 2015, a fost admis apelul declarat de către Jenesco Anatolie, casată hotărârea Judecătorei Șoldănești din 13 noiembrie 2014, cu restituirea cauzei spre rejudecare în prima instanță, în alt complet de judecată.

Prin încheierea Curții de Apel Bălți din 27 octombrie 2015, prezenta cauză civilă a fost strămutată la Judecătoria Florești pentru examinarea cererii de chemare în judecată.

Prin hotărârea Judecătoria Florești din 10 martie 2016, acțiunea a fost admisă parțial.

S-a încasat de la Jenesco Anatolie în beneficiul companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania cu titlu de datorie suma de 12 770, 54 euro, convertiți în lei la momentul executării hotărârii, 7210,24 lei taxa de stat proporțional părții admise din acțiune, 3000 lei cu titlu de cheltuieli pentru asistența juridică, 2010 lei cu titlu de cheltuieli de transport, pentru corespondență și traducerea documentelor. În rest, acțiunea a fost respinsă.

Prin decizia Curții de Apel Bălți din 02 decembrie 2016, a fost respins apelul declarat de către compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, admis apelul declarat de către Jenesco Anatolie, casată hotărârea Judecătoria Florești din 10 martie 2016 în partea admiterii acțiunii și emisă în această parte o nouă hotărâre de respingere a acțiunii, în rest, hotărârea primei instanțe a fost menținută.

La 20 februarie 2017, compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, prin intermediul reprezentantului său avocatul Arabadji Mariana a declarat recurs împotriva deciziei instanței de apel, solicitând admiterea recursului, casarea deciziei Curții de Apel Bălți din 02 decembrie 2016, cu emiterea unei noi hotărâri de admitere integrală a acțiunii.

Prin decizia Curții Supreme de Justiție din 09 iunie 2017 s-a admis recursul declarat de către compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania.

S-a casat decizia Curții de Apel Bălți din 02 decembrie 2016, cu remiterea cauzei civile spre rejudecare la Curtea de Apel Bălți, în alt complet de judecatori.

Prin decizia Curții de Apel Bălți din 21 decembrie 2017, a fost admis apelul declarat de către reprezentantul companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, avocatul Arabadji Mariana și Jenesco Anatolie, casată hotărârea Judecătoria Florești din 10 martie 2016, cu restituirea cauzei spre rejudecare în prima instanță, în alt complet de judecată.

Prin încheierea Judecătoria Florești din 14 mai 2019, cauza civilă s-a strămutat, pentru examinare la Judecătoria Chișinău, sediul Centru.

Prin încheierea Judecătoria Chișinău, sediul Centru din 10 iunie 2019, cauza s-a pus pe rol.

Prin încheierea protocolară a Judecătoria Chișinău, sediul Centru din 10 iulie 2019, s-a atras în proces în calitate de intervenient accesoriu Jenesco Hana.

Prin încheierea protocolară a Judecătoria Chișinău, sediul Centru din 23 iulie 2019, s-a atras în proces în calitate de intervenient accesoriu Arabadji Constantin.

Prin hotărârea Judecătoria Chișinău, sediul Centru din 12 mai 2021, acțiunea depusă de compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania a fost admisă.

S-a încasat de la Jenesco Anatolie în beneficiul companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania cu titlu de datorie suma de 34 436,58 euro, convertiți în lei la momentul executării hotărârii; 3443,60 euro cu titlu de cheltuieli pentru asistența juridică, suma de 43 445 lei cu titlu de cheltuieli de judecată.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021, a fost admis apelul declarat de către Jenesco Anatolie, reprezentat de avocatul Leșan Nicolae.

S-a casat hotărârea Judecătorei Chișinău, sediul Centru din 12 mai 2021, și s-a emis o hotărâre nouă sub formă de încheiere, prin care acțiunea s-a scos de pe rol, din motiv că cererea a fost depusă de o persoană neîmputernicită.

La 07 martie 2022, compania Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana a declarat recurs solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021 și soluționarea prin decizia a problemei în fond .

Ca temei de drept, recurentul a invocat prevederile art.432 alin.(2) lit. b) din Codul de procedură civilă.

În motivare a invocat că examinând cauza instanța de apel a încălcat normele de drept procedural, ceea ce afectează drepturile recurentului la un proces echitabil.

Concluziile instanței de apel precum că avocatul Arabadji Constantin, care a semnat cererea de chemare în judecată, a anexat mandatul din 23 decembrie 2013 și procura din 14 octombrie 2013, acte care nu au fost supra legalizate și astfel cererea ar fi fost înaintată de o persoană neîmputernicită și la cererea de chemare în judecată nu au fost anexate dovezi referitoare la statutul Marinei Toulkaia și împuternicirile în baza cărora acționează în interesele „Health Management Munich” în calitatea sa de director, sunt eronate.

Argumentele instanței de apel sunt contrare prevederilor Convenției de la Haga din 05 octombrie 1961 cu privire la suprimarea cerinței supra legalizării actelor oficiale străine.

La dosar este anexată confirmarea eliberată de Camera de Industrie și Comerț München și Bavaria de Sus, prin care se certifică că doamna Mariana Toulkaia Health Management Munich, or. München, Germania, Grobenster, 181929 München în calitate de liber -profesionist activează în domeniul prestării altor servicii economice pentru întreprinderi și persoane private, Relocation Service și traduceri, face parte din Camera de Industrie și Comerț din München, Bavaria de Sus, din grupul profesioniștilor înregistrați, confirmare care a fost supralegalizată.

Respectiv, Toulkaia Marina nu are nevoie de împuterniciri separate, or aceasta este liber profesionist și activează în cont propriu.

La fel este anexat actul privind înregistrarea întreprinderii conform paragrafului 14 din Legea privind activitatea antreprenorială sau par. 55 c LA A, act eliberat de Secția cetățenei, imigrare și legalizare, Secția generală afaceri antreprenoriale în care se regăsesc toate datele necesare cu privire la Marina Toulkaia, codul întreprinderii, activitățile înregistrate.

În cadrul examinării cauzei pe parcursul a nouă ani, timp în care s-a examinat cererea de chemare în judecată, instanțele de judecată au verificat minuțios împuternicirile persoanei ce a acționat în numele și în interesele reclamantului.

Procura la care se referă instanța de apel a fost întocmită pe teritoriul Republicii Moldova și transmisă către ”Health Management Munich”, prin poșta electronică, pe procură fiind aplicată ștampila companiei: cu toate rechizitele, originalul procurii semnate parvenind prin poșta rapidă, dar cel mai important este că această procură din punct de vedere juridic nu a fost folosită, deoarece acordul adițional a fost semnat personal de către Toulkaia Marina, ca director a ”Health Management Munich”, avocatul doar creând documentul.

Instanța de apel, greșit a interpretat Convenția de la Haga și respectiv, eronat a ajuns la concluzia că mandatul avocațional și procura, care au fost întocmite pe teritoriul Republicii Moldova urmau a fi supra legalizate, acestea neconstituind acte oficiale emise de către autoritățile germane.

Recurentul a indicat că prevederile Convenției de la Haga se aplică actelor oficiale care au fost întocmite pe teritoriul unui stat contractant și care urmează să fie prezentate pe teritoriul unui alt stat contractant.

Totodată, asupra faptului că mandatul, procura, dar și alte documente care ar fi trebuit să fie supra legalizate s-a expus Curtea Supremă de Justiție prin decizia din 09 iunie 2017.

La 18 aprilie 2022, Arabadji Constantin a declarat recurs solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021 și menținerea hotărârii Judecătoriai Chișinău, sediul Centru din 12 mai 2021.

În motivare a invocat aceleași argumente din cererea de recurs depusă de compania Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana.

Cu referire la termenul de depunere a recursului, instanța de recurs menționează că Curtea de Apel Chișinău a pronunțat dispozitivul deciziei 23 decembrie 2021.

Conform art.434 Cod de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau a deciziei integrale.

Recurentul a indicat că, decizia motivată a instanței de apel i-a fost adusă la cunoștință la 01 martie 2022, prin plasarea acesteia pe portalul instanței de judecată.

Respectiv, cererile de recurs declarate la 07 martie 2022, și respectiv 18 aprilie 2022 sunt depuse în termenul prevăzut de art.434 din Codul de procedură civilă.

În conformitate cu art. 439 alin. (2) Cod de procedură civilă, după parvenirea dosarului, un complet din 3 judecători decide asupra admisibilității recursului, dispune expedierea copiei de pe recurs intimatului, cu înștiințarea despre necesitatea depunerii obligatorii a referinței timp de o lună de la data primirii acesteia. În cazul neprezentării referinței în termenul stabilit, admisibilitatea recursului se decide în lipsa acesteia.

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 25 mai 2022 recursurile declarate de Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana și de către Arabadji Constantin, au fost considerate admisibile.

În conformitate cu art. 441 și 442 alin. (1) Cod de procedură civilă, în cazul în care recursul este considerat admisibil, un complet din 5 judecători examinează fondul recursului, verificând în limitele invocate în recurs și în baza referinței depuse de către intimat, legalitatea hotărârii atacate, fără a administra noi dovezi.

Verificând argumentele invocate în cererile de recurs, pe baza materialelor din dosar, Colegiul Civil, Comercial și de Contencios Administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră recursurile întemeiate și care urmează a fi admise din următoarele considerente.

În corespundere cu art. 445 alin. (1) lit. c) din Codul de procedură civilă, instanța de recurs, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul, să caseze integral decizia instanței de apel și să trimită cauza spre rejudecare în instanța de apel o singură dată dacă eroarea judiciară nu poate fi corectată de către instanța de recurs.

Analizând materialele dosarului, instanța de recurs reține următoarele:

La 14 februarie 2013 între compania "Health Management Munich" în persoana directorului Marina Toulkaia, în calitate de executor, și Jenesco Anatolie, în calitate de beneficiar, a fost încheiat în or. Munchen, Germania contractul nr. 140213d, potrivit căruia executorul s-a obligat să presteze beneficiarului un complex de servicii de alegere a clinicii amplasate pe teritoriul Germaniei, pentru tratament (investigare), reieșind din indicațiile medicale, starea sănătății beneficiarului sau a altei persoane (pacientului) indicate de către beneficiar, de asemenea, servicii de organizare a consultației medicilor specialiști la distanță, alte servicii conexe conform comenzii beneficiarului, iar beneficiarul, la rândul său, s-a obligat să primească și să achite serviciile indicate în contract.

La 20 noiembrie 2013, între compania "Health Management Munich" în persoana directorului Toulkaia Marina, în calitate de executor, prin intermediul avocatului Arabadji Constantin, în baza procurii din 14 octombrie 2013, și Jenesco Anatolie, în calitate de beneficiar, a fost încheiat Acordul adițional nr. 140213d-1 la contractul nr. 140213d din 14 februarie 2013, potrivit căruia ultimul s-a obligat să achite companiei costul serviciilor legate de tratamentul suplimentar al fiicei sale în clinica Sternberg, or. Munchen, Germania, costul serviciilor prestate.

În baza Acordului, beneficiarul s-a obligat să achite serviciile în sumă de 34 436,58 euro în decursul a 120 de zile din momentul semnării Acordului, cu posibilitatea prelungirii acestui termen prin acordul comun al părților.

Deoarece Jenesco Anatolie nu a executat benevol condițiile contractuale la 11 iunie 2014 compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania s-a adresat în instanța de judecată cu acțiune împotriva lui Jenesco Anatolie, solicitând încasarea datoriei.

Cererea de chemare în judecată a fost semnată de către avocatul Arabadji Constantin în interesele companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania în baza mandatului avocațial seria MA nr. 0323012 și procura din 14 octombrie 2013 semnată de către directorul Toulkaia Marina.

Curtea de Apel Chișinău examinând apelul declarat de către Jenesco Anatolie, reprezentat de avocatul Leșan Nicolae a reținut că cererea de chemare în judecată semnată de către avocatul Arabadji Constantin în interesele companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, este depusă și semnată de o persoană neîmputernicită, deoarece actele în baza cărora a acționat avocatul nu corespund condițiilor de supra legalizare a actelor și astfel, a scos acțiunea de pe rol.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră soluția eronată și neîntemeiată.

În virtutea art. 2 alin. (1) din Codul de procedură civilă, procedura de judecare a cauzelor civile în instanțele judecătorești de drept comun este stabilită de [Constituția Republicii Moldova](#), de hotărârile și deciziile Curții Europene a Drepturilor Omului, de hotărârile Curții Constituționale, de prezentul cod și de alte legi organice. Normele de drept procedural civil din alte legi trebuie să corespundă dispozițiilor fundamentale ale [Constituției Republicii Moldova](#) și prezentului cod.

Totodată, art.75 alin. (2) din Codul de procedură civilă, stabilește că procesele persoanelor juridice se susțin în instanță de judecată de către organele lor de administrare, care acționează în limitele împuternicirilor atribuite prin lege, prin

alte acte normative sau prin actele lor de constituire, precum și de către alți angajați împuterniciți ai persoanei juridice, de către avocați sau avocați stagiaari.

În baza art. 80 alin. (7) din Codul de procedură civilă, împuternicirile date avocatului sau avocatului stagiar se atestă printr-un mandat, eliberat de reprezentat și certificat de avocat.

Potrivit art. 1 din Convenția de la Haga din 05 octombrie 1961 cu privire la suprimarea cerinței supra legalizării actelor oficiale străine, la care Republica Moldova a aderat prin Legea nr. 42 din 02 martie 2006, iar începând cu 16 martie 2007 a devenit parte a acesteia, fapt ce rezultă din pct. 3 din Regulamentul privind aplicarea apostilei aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 163 din 15 februarie 2007, prezenta convenție se aplică actelor oficiale care au fost întocmite pe teritoriul unui stat contractant și care urmează să fie prezentate pe teritoriul unui alt stat contractant.

Sunt considerate acte oficiale în sensul prezentei convenții:

a) documentele care emană de la autoritate sau de la un funcționar al unei jurisdicții a statului, inclusiv cele care emană de la ministerul public, de la un grefier sau de la un executor judecătoresc;

b) documentele administrative;

c) actele notariale;

d) declarațiile oficiale, cum ar fi: cele privind mențiuni de înregistrare, viza de investire cu data certă și legalizare de semnături, depuse pe un act sub semnătura privată.

Convenția nu se aplică: a) documentelor întocmite de agenți diplomatici sau consulari și b) documentelor administrative care au legături directă cu o operațiune comercială sau vamală.

Conform pct. 4 din Regulamentul privind aplicarea apostilei aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 163 din 15 februarie 2007, prin act oficial se înțelege – actul original, întocmit în forma stabilită de lege, emis de către o autoritate publică sau de către persoana autorizată de stat să presteze servicii publice în numele acestuia, precum și duplicatul sau copia scanată a actului original, semnat electronic de către solicitant.

Potrivit pct. 9 al Regulamentului, Ministerul Justiției este responsabil pentru aplicarea apostilei pe următoarele acte oficiale eliberate pe numele și în interesul persoanelor fizice și juridice: a) documentele de stare civilă eliberate după 24 februarie 1998; d) actele de studii, eliberate de instituțiile de învățământ acreditate în modul stabilit de legislație, care se vor prezenta însoțite de confirmarea de la instituția de învățământ care a eliberat actul de studii sau de la Ministrul Educației; e) actele notariale; f) actele care emană de la instanțele judecătorești, organele procuraturii sau executorii judecătorești; g) documentele eliberate de Casa Națională de Asigurări Sociale care atestă vechimea în muncă; h) adeverințele și certificatele medicale eliberate de comisia centrală și regională pentru examinarea medicală a migraților și Centrul național de sănătate publică/Centrul de profilaxie și combatere SIDA; i) acte oficiale, eliberate la cererea și pe numele persoanelor fizice și juridice, care cad sub incidența art. 1 al Convenției cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor străine, încheiată la Haga la 05 octombrie 1961; j) copiile și traducerile legalizate notarial ale actelor apostila indicate la prezentul punct, cu excepția lit. e).

Deci, potrivit Convenției cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine, încheiată la Haga la 05 octombrie 1961, și Regulamentul privind aplicarea apostilei aprobat prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 163 din 15 februarie 2007, sunt supuse procedurii supralegalizării doar actele oficiale eliberate de către autoritățile publice sau de către o persoană autorizată de stat să presteze servicii publice, pentru restul actelor această procedură nu este prevăzută, respectiv nu este necesară.

La caz, Colegiul reține că procura din 14 octombrie 2013 eliberată avocatului Arabadji Constantin de către persoana juridică compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania în persoana directorului Marina Toulkaia, nu este act oficial eliberat de către autoritățile publice sau de către o persoană autorizată de stat să presteze servicii publice pentru a fi necesară supralegalizarea în ordinea stabilită de art. 1 din Convenția de la Haga din 05 octombrie 1961 cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine.

Respectiv, în temeiul procurii din 14 octombrie 2013 eliberată avocatului Arabadji Constantin de către directorul companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania Toulkaia Marina, acesta este în drept să depună și să semneze în Republica Moldova cererile de chemare în judecată, în numele companiei date.

Cererea de chemare în judecată formulată de compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, semnată și depusă în instanța de judecată de avocatul Arabadji Constantin a fost în mod greșit scoasă de pe rol de către instanța de apel, pentru lipsa calității de reprezentant.

În condițiile art.454 alin. (1) din Codul de procedură civilă cetățenii străini și apatrizii, organizațiile străine și organizațiile internaționale (denumite în continuare persoane străine) sunt în drept să se adreseze în instanțele judecătorești ale Republicii Moldova pentru apărarea drepturilor, libertăților și intereselor lor legitime și beneficiază în fața instanțelor judecătorești ale Republicii Moldova de aceleași drepturi și au aceleași obligații procedurale ca și cetățenii și organizațiile Republicii Moldova, în condițiile legii. Reclamantul străin nu poate fi obligat să depună cauțiune sau o altă garanție din motivul că este persoană străină sau că nu are domiciliu ori sediu în Republica Moldova.

Conform dispozițiilor art. 80 din Codul de procedură civilă, pentru a face dovada calității de reprezentant pentru exercitarea dreptului depunere a cererii de chemare în judecată, avocatul trebuie să depună la dosar procura de reprezentare, și mandatul avocațial.

Sub acest aspect, se constată că la depunerea cererii de chemare în judecată avocatul Arabadji Constantin dispunea de împuterniciri de reprezentare a companiei "Health Management Munich", or. Munchen, Germania în instanțele de judecată și respectiv, a făcut dovada calității de reprezentant, în sensul art. 75 alin. (2), art. 80 alin (7) din Codul de procedură civilă, iar procura din 14 octombrie 2013 nu urma a fi supralegalizată, deoarece nu este un act eliberat de o autoritate publică.

Or, potrivit confirmării eliberată de Camera de Industrie și Comerț Munchen și Bavaria de Sus, Compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, este liber profesionist care activează în domeniul prestării serviciilor economice pentru întreprinderi și persoane private și ca urmare, supralegalizarea actelor emise de aceasta nu este necesară.

Prin urmare, concluzia instanței de apel precum că dovada împuternicirilor persoanei juridice care a eliberat avocatului Arabadji Constantin mandat și procură de reprezentare judiciară, nu a fost făcută în modul admis, este una neîntemeiată.

Instanța de recurs menționează că soluția adoptată de instanța de apel prin decizia contestată nu este compatibilă cu respectarea garanțiilor unui proces echitabil, în sensul prevederilor art. 6 § 1 CEDO, care statuează că orice persoană are dreptul la judecarea în mod echitabil, în mod public și într-un termen rezonabil a cauzei sale, de către o instanță independentă și imparțială, instituită de lege, care va hotărî asupra încălcării drepturilor și obligațiilor sale cu caracter civil.

Așadar, pentru evitarea încălcării dreptului recurentului la un proces echitabil prevăzut de art. 6 din CEDO, se impune casarea deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021.

Astfel, din considerentele menționate și având în vedere faptul că instanța de apel a scos de pe rol cererea de chemare în judecată depusă de către compania "Health Management Munich", or. Munchen, Germania, din motiv că aceasta este depusă de o persoană neîmputernicită, nu a examinat și nu s-a expus asupra fondului cauzei, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a admite recursul, de a casa integral decizia instanței de apel și de a trimite cauza în instanța de apel, pentru judecarea apelului în fond, în același complet de judecată.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. c) din Codul de procedură civilă Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție

d e c i d e:

Se admit recursurile declarate de Health Management Munich, reprezentată de avocatul Arabadji Mariana și de către Arabadji Constantin.

Se casează decizia Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2021, adoptată în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Health Management Munich, în persoana Marinei Toulaskaia împotriva lui Jenesco Anatolie, intervenienții accesorii Arabadji Constantin și Jenesco Hanna cu privire la încasarea datoriei, cu trimiterea cauzei spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău, în același complet de judecată.

Decizia nu se supune niciunei căi de atac.

Președintele ședinței, judecătorul

Svetlana Filincova

judecătorii

Galina Stratulat

Nicolae Craiu

Victor Burduh

Dumitru Mardari